Form No. 3429-192 Rev A

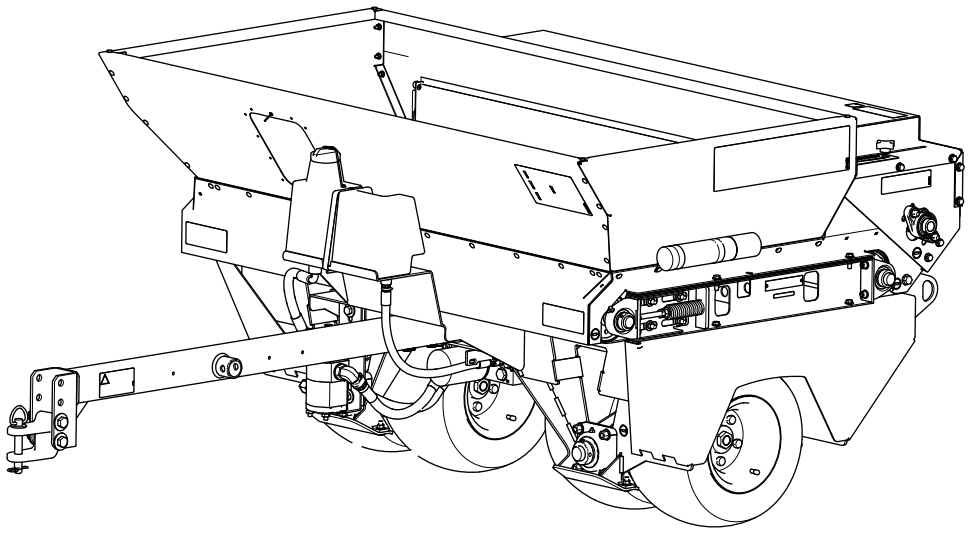
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Topdresser 2500

N° de modèle 44507—N° de série 403420001 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3429-192 A

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

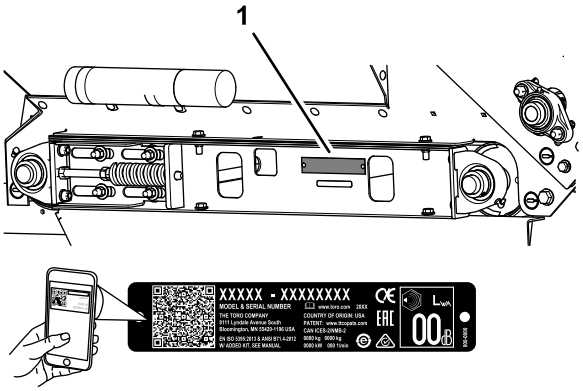
Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour transporter, doser et appliquer les matériaux d'épandage. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Consultez le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder aux renseignements sur la garantie, les pièces et autres informations produit.**



g269187

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2019—The Toro® Company

Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 7
1 Montage du timon 7
2 Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement 8
3 Montage du cric de timon en option 8
4 Installation du faisceau de câblage 9
5 Montage des patins 9
Vue d'ensemble du produit 10
Commandes 10
Caractéristiques techniques 11
Accessoires requis 11
Accessoires en option 11
Accessoires recommandés 11
Outils et accessoires 11
Avant l'utilisation 12
Contrôles de sécurité avant l'utilisation 12
Instructions spéciales pour Workman et autres groupes de déplacement 12
Contrôle de la machine avant son utilisation 12
Pendant l'utilisation 13
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 13
Soutenir la machine avec le cric en option 15
Rangement du cric en option 15
Utilisation de la machine 15
Chargement de la trémie 15
Taux d'application du sable 16
Précautions relatives au sable 16
Préparation pour utilisation à basses températures 16
Conseils d'utilisation 17
Après l'utilisation 18
Consignes de sécurité après l'utilisation 18
Entretien 20
Consignes de sécurité pendant l'entretien 20
Programme d'entretien recommandé 20
Procédures avant l'entretien 21
Préparation à l'entretien 21
Levage de la machine 21
Lubrification 21
Graisse spécifiée 21
Graissage des roulements et bagues 21
Entretien du système d'entraînement 22
Contrôle de la pression des pneus 22
Serrage des boulons de roues 22
Procédure de tension de la chaîne d'entraînement de roue 22
Procédure de tension de la chaîne de la bande transporteuse 23
Entretien des courroies 24
Tension de la bande transporteuse 24
Remplacement de la bande transporteuse 24
Entretien du système hydraulique 28
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique 28
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques 28
Liquides hydrauliques spécifiés 28
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 29
Remplacement du filtre hydraulique 29
Vidange du liquide hydraulique 30
Entretien de la brosse 31
Contrôle de la position et l'usure de la brosse 31
Réglage de la position de la brosse 31
Nettoyage 32
Lavage de la machine 32
Remisage 33
Consignes de sécurité pour le remisage 33
Préparation de la machine au remisage 33
Dépistage des défauts 34
Schémas 35

Sécurité

Consignes de sécurité générales

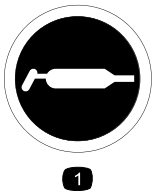
Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets.

- Vous devez lire et assimiler le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que du manuel de l'utilisateur du Workman avant d'utiliser cette machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine en connaissent parfaitement le fonctionnement ainsi que celui du Workman, et ont bien compris les consignes de sécurité.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Avant de faire l'entretien ou de déboucher, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur du groupe de déplacement, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

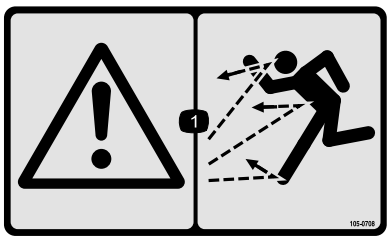
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal58-6520

58-6520

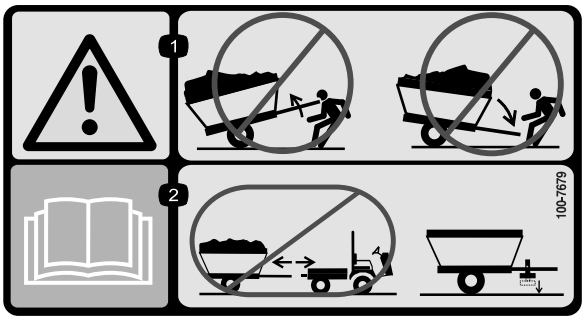
1. Graisser



decal105-0708

105-0708

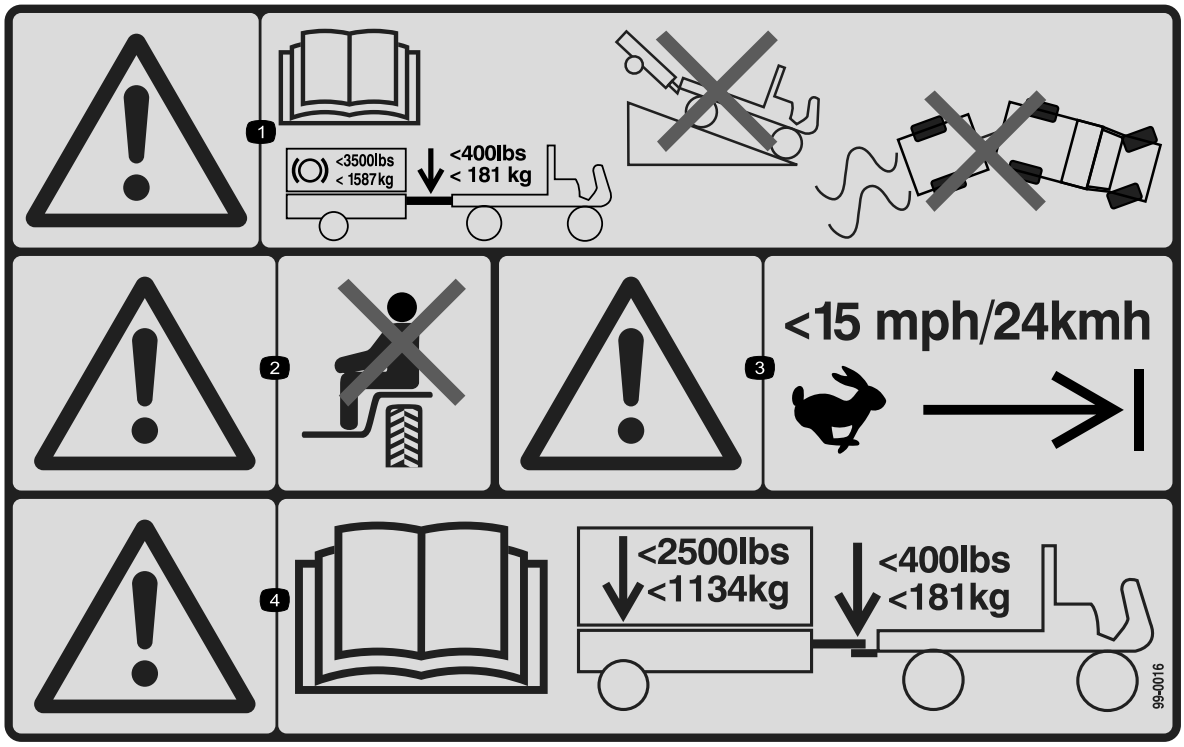
1. Attention – risque de projection d'objets



decal100-7679

100-7679

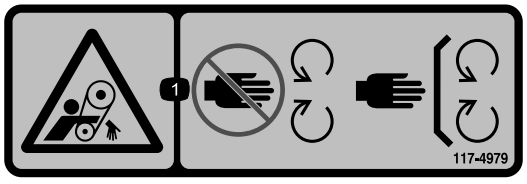
1. Attention – ne dételez par une remorque dont la charge est mal équilibrée ; elle pourrait se redresser ou s'abaisser brusquement et vous blesser.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* – ne dételez par la remorque sans la mettre en appui sur le cric du timon.



decal99-0016

99-0016

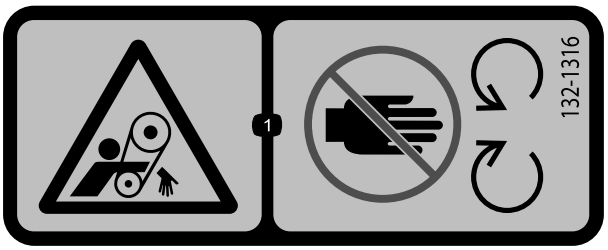
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; la charge de freinage maximum est de 1 587 kg ; le poids maximum à la flèche est de 181 kg ; ne descendez pas de pente avec le véhicule équipé d'une remorque ; ne perdez pas le contrôle du véhicule et de la remorque.
2. Attention – ne transportez pas de passagers.
3. Attention – ne dépassez pas 24 km/h.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; le poids maximum de la remorque est de 1 134 kg et le poids maximum à la flèche est de 181 kg.



decal117-4979

117-4979

1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.



decal132-1316

132-1316

1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal133-8061

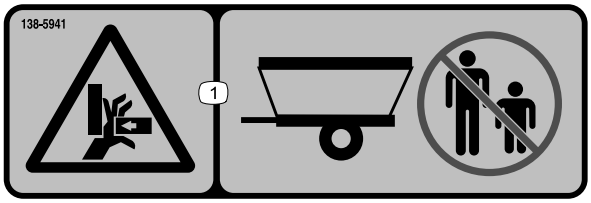
133-8061



decal138-5940

138-5940

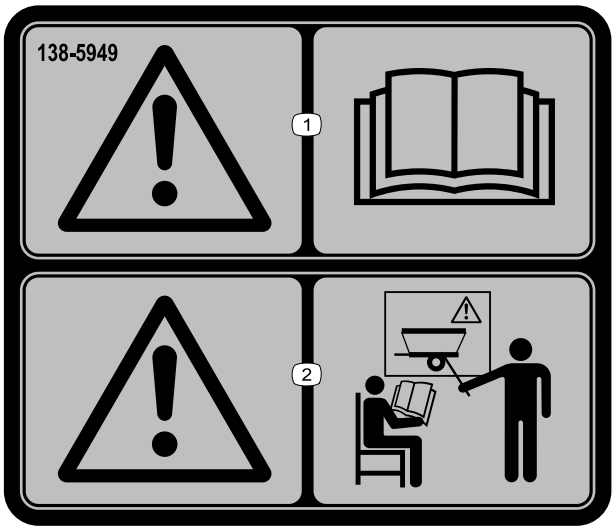
1. Risque de coincement des bras – n'autorisez personne à s'approcher de la machine ; ne transportez jamais de passagers.



decal138-5941

138-5941

1. Risque d'écrasement des mains – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.



decal138-5949

138-5949

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Timon Goupille à anneau Axe de chape	1 4 2	Montage du timon.
2	Aucune pièce requise	–	Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement.
3	Cric (option)	1	Montage du cric de timon en option.
4	Faisceau de câblage (faisceau de topdresser, faisceau de contrôleur et faisceau du véhicule tracteur)	1	Installation du faisceau de câblage.
5	Patin Boulon de carrosserie Rondelle plate Contre-écrou	4 8 8 8	Montage des patins.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À visionner avant d'utiliser la machine
Certificat de conformité	1	Certification CE

1

Montage du timon

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Timon
4	Goupille à anneau
2	Axe de chape

Procédure

1. Insérez le timon dans le tube récepteur avant, le cadre de la machine et le tube récepteur arrière (Figure 3).

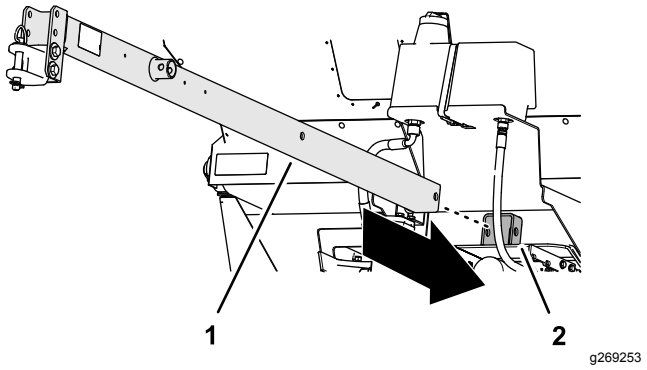
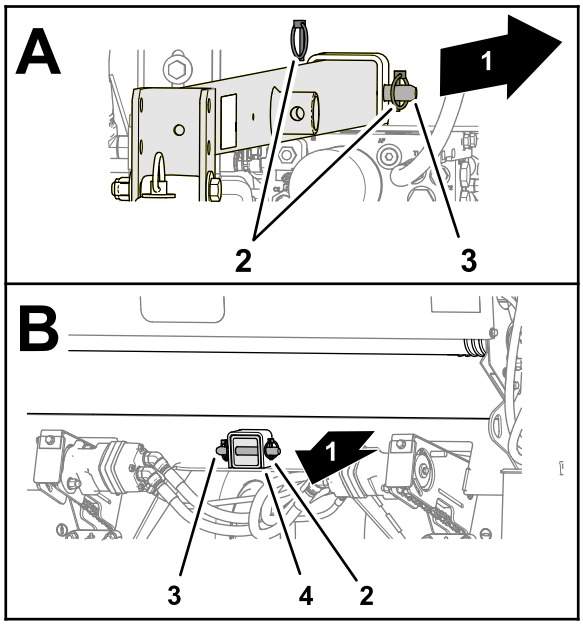


Figure 3

1. Timon
2. Tube récepteur avant

2. Alignez les trous du timon et les trous des tubes récepteurs, et fixez le timon aux tubes au moyen des 2 axes de chape et des 4 goupilles à anneau (Figure 4).



g269254

Figure 4

1. Arrière de la machine
2. Goupilles à anneau
3. Axe de chape
4. Tube récepteur arrière

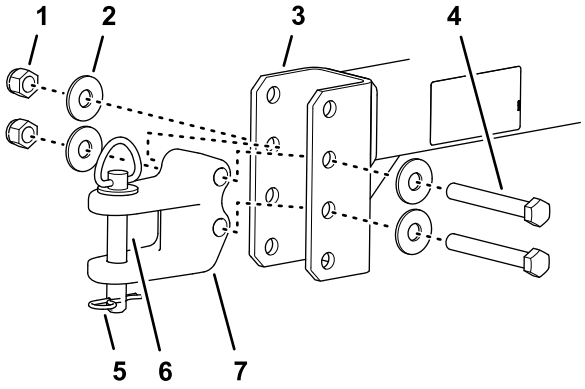
2

Assemblage de l'attelage à la barre d'attelage du groupe de déplacement

Aucune pièce requise

Procédure

1. Ajustez la position de la chape d'attelage pour mettre le timon de niveau avec la barre d'attelage du groupe de déplacement (Figure 5).



g269296

Figure 5

1. Contre-écrou
2. Rondelle
3. Timon
4. Vis d'assemblage
5. Goupille fendue
6. Goupille d'attelage
7. Chape d'attelage

2. Fixez la chape d'attelage sur le timon à l'aide des 2 vis, des 4 rondelles et des 2 contre-écrous (Figure 5).
3. Serrez les vis et les contre-écrous à un couple de 183 à 223 N·m.
4. Fixez le dispositif d'attelage à la barre d'attelage à l'aide de la goupille d'attelage et de la goupille fendue (Figure 5).

3

Montage du cric de timon en option

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cric (option)

Montage du cric en option sur le timon

1. Glissez le cric sur le tube de montage sur le timon (Figure 6).

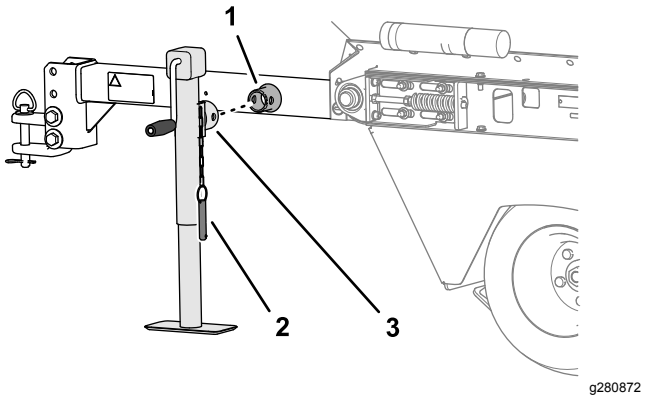


Figure 6

1. Tube de montage de cric (timon)
2. Béquille
3.

2. Alignez les trous du cric et les trous du tube de montage, et fixez le cric en place avec l'axe de chape (Figure 6).

4

Installation du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage (faisceau de topdresser, faisceau de contrôleur et faisceau du véhicule tracteur)

Procédure

1. Branchez le connecteur du faisceau du topdresser au connecteur de l'électrovanne de la machine (Figure 7).

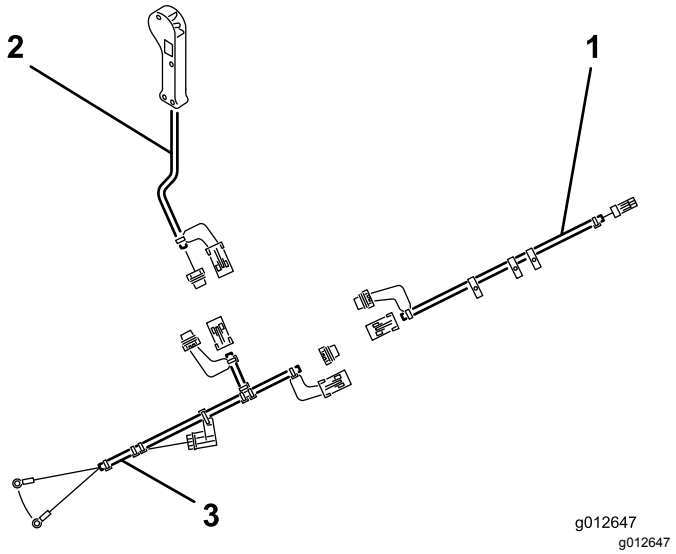


Figure 7

1. Faisceau de topdresser
2. Faisceau de contrôleur
3. Faisceau de véhicule tracteur

2. Amenez les cosses en anneau du faisceau du véhicule tracteur jusqu'à la batterie du groupe de déplacement.
3. Assemblez la cosse en anneau du fil noir du faisceau du véhicule tracteur sur le câble négatif de la batterie.
4. Assemblez la cosse en anneau du fil rouge sur le câble positif de la batterie.
5. Débranchez les connecteurs de bouclage de chaque faisceau et branchez ensemble le faisceau du topdresser, le faisceau du contrôleur et le faisceau du véhicule tracteur.

   Remarque: Pour protéger les broches des connecteurs de faisceaux de la crasse et de la corrosion, branchez les connecteurs de bouclage aux connecteurs électriques chaque fois que vous débranchez le faisceau du véhicule du faisceau du topdresser.
6. Acheminez le faisceau du topdresser le long du timon et attachez-le en place avec des serre-câbles.
7. Branchez le connecteur du faisceau du contrôleur au connecteur du faisceau du topdresser.
8. Acheminez le faisceau du contrôleur jusqu'au poste de conduite du groupe de déplacement et attachez le faisceau le long du longeron de cadre avec des serre-câbles.

Remarque: Les faisceaux de câblage sont munis de connecteurs amovibles qui permettent d'installer définitivement le faisceau du véhicule tracteur et le faisceau du topdresser sur la machine.

5

Montage des patins

Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Patin
8	Boulon de carrosserie
8	Rondelle plate
8	Contre-écrou

Procédure

1. Positionnez le patin comme montré à la Figure 8.

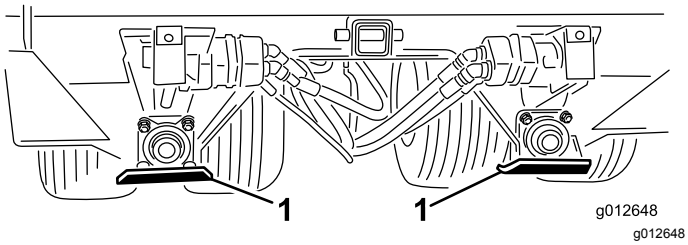


Figure 8

1. Patin (4)

2. Fixez un patin au support de montage à l'aide de 2 boulons de carrosserie, 2 rondelles plates et 2 contre-écrous.
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour les patins sur les 3 autres supports de montage.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commande réglage de la trappe de dosage

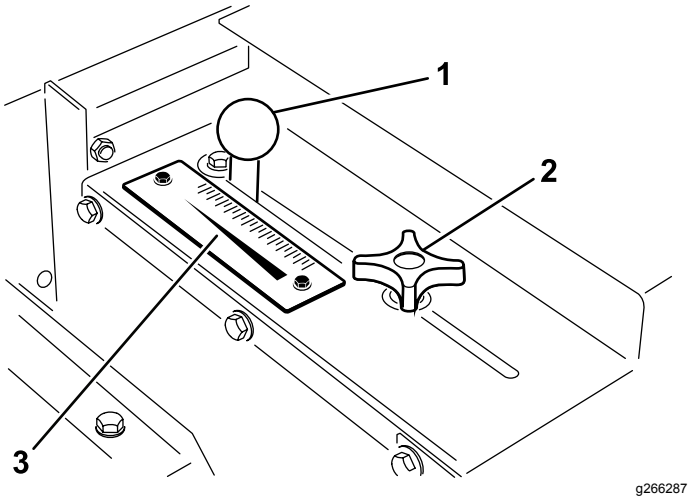


Figure 9

1. Poignée de réglage
2. Bouton de verrouillage de la trappe
3. Échelle de dosage

Le bouton de verrouillage de la trappe et la poignée de réglage sont situés sur le côté arrière gauche de la machine ; ils permettent de régler et de bloquer la trappe à la hauteur d'ouverture voulue (Figure 9).

1. Desserrez le bouton de verrouillage de la trappe pour permettre à la trappe et au bouton de se déplacer librement dans la fente.
2. Déplacez la poignée de réglage pour régler la trappe à la position voulue, puis resserrez le bouton de verrouillage pour bloquer la trappe en position.

Commande manuelle

Appuyez sur la commande manuelle pour démarrer ou arrêter le flux de matériau du topdresser (Figure 10).

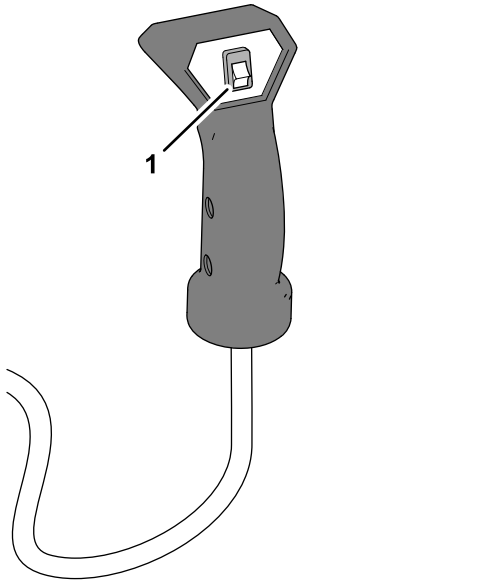


Figure 10

1. Commande manuelle

Caractéristiques techniques

Longueur	Avec le timon	254 cm
	Sans le timon	153,7 cm
Largeur		185 cm
Hauteur		108 cm
Poids net		660 kg
Volume de la trémie		0,7 m³
Charge maximale de matériau		930 kg
Vitesse de remorquage maximale	À vide	24 km/h
	À pleine charge	13 km/h

Accessoires requis

Kit frein hydraulique du topdresser	Réf. 106-9680

Accessoires en option

Cric de timon (CE)	Réf. 106-9699
Liquide hydraulique biodégradable Mobil EAL 224 H (bidon de 19 litres)	Réf. 100-7674
Filtre à huile	Réf. 86-3010
Faisceau de véhicule supplémentaire	Réf. 99-0198

Accessoires recommandés

Kit commande d'accélérateur	Modèle nº 07420

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

- La machine n'a pas les mêmes caractéristiques d'équilibrage, de poids et de comportement que d'autres types d'équipement. Lisez et assimilez le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le véhicule rapidement.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de faire l'entretien ou de déboucher, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur du groupe de déplacement, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- Maintenez toujours les protections et tous les dispositifs de sécurité en place. Si un capot, un dispositif de sécurité ou un autocollant est illisible ou absent, réparez ou remplacez-le avant d'utiliser la machine.
- Serrez tous les écrous, boulons et vis qui en ont besoin pour maintenir la machine en bon état de marche. Vérifiez que les composants de la machine sont en place et en bon état.
- Vérifiez auprès du fournisseur ou du constructeur du véhicule qu'il peut être utilisé avec un outil de ce poids.
- N'apportez jamais aucune modification à la machine.
- La flèche est le point de la machine où le dispositif d'attelage s'accouple au véhicule tracteur. Le poids de la flèche affecte la stabilité de la machine.
  - Un poids à la flèche négatif ou positif peut causer des blessures lors de l'attelage de la machine au véhicule tracteur ou de son dételage. S'il est installé, le cric en option doit être correctement engagé.
  - Lorsque le poids de la flèche est exercé de bas en haut dans le dispositif d'attelage du véhicule tracteur, il se produit un poids à la flèche négatif.
  - Lorsque le poids de la flèche est exercé de haut en bas dans le dispositif d'attelage du véhicule tracteur, il se produit un poids à la flèche positif.
- N'attelez jamais la machine au groupe de déplacement et ne la dételez jamais non plus, si la trémie n'est pas vide. La flèche pourrait se lever brusquement et vous blesser.

Instructions spéciales pour Workman et autres groupes de déplacement

Important: **Utilisez un groupe de déplacement équipé d'un attelage et de freins prévus pour 680 kg.**

Remarque: Pour améliorer la motricité et pour remorquer la machine, ajoutez une masse au plateau du groupe de déplacement.

- Sur les greens des terrains de golf, la plupart des groupes de déplacement équipés de pneus à grande portance peuvent remorquer la machine.
- Un groupe de déplacement 4 roues motrices est idéal pour les zones d'approche ondulées ou pentues des greens.
- Utilisez les freins de la remorque quand vous conduisez la machine sur un terrain ondulés. Un kit freins de remorque spécial est disponible pour le Workman. Vous pouvez adapter ce kit pour l'utiliser sur d'autres groupes de déplacement en y montant une source de feux stop de 12 V.

Contrôle de la machine avant son utilisation

Effectuez les contrôles suivants chaque jour :

- Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 29)
- Contrôle de la pression des pneus (page 22)
- Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques (page 28)

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne participez à aucune activité susceptible de vous distraire, sous risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne mettez pas les mains ni les pieds dans la trémie.
- Restez assis pendant le déplacement du véhicule.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Vous risquez de provoquer un accident, de renverser le véhicule et de vous blesser gravement, voire mortellement, si vous utilisez le véhicule sans respecter les consignes de sécurité. Conduisez prudemment et prenez les précautions suivantes pour éviter de renverser ou de perdre le contrôle du véhicule :
  - Soyez extrêmement prudent, ralentissez et ne vous approchez pas des fosses de sable, des fossés, des étendues d'eau, des terrains inconnus ou de tout autre danger.
  - Si la machine est chargée, ralentissez quand vous devez traverser des terrains ondulés pour éviter rendre la machine instable.
  - N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
  - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
  - Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
  - Utilisez la machine avec prudence sur les fortes pentes. Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite. Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur une pente. Évitez autant que possible de tourner sur les pentes.
  - Redoublez de prudence quand vous utilisez la machine sur une surface humide, à haute vitesse ou à pleine charge. Le temps d'arrêt augmente à pleine charge. Rétrogradez avant de monter ou descendre une pente.
  - Évitez les arrêts et les démarrages brusques. N'alternez pas entre les marches arrière et avant sans immobiliser complètement le véhicule auparavant.
  - Ne tentez pas de négocier des virages serrés ni d'effectuer des manœuvres dangereuses susceptibles de vous faire perdre le contrôle de la machine.
  - Faites attention à ce qui vous entoure quand vous tournez ou faites marche arrière. Vérifiez que la voie est libre et n'admettez personne dans le périmètre de travail. Avancez lentement.
  - Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
  - Méfiez-vous toujours des obstacles en surplomb, tels branches d'arbres, jambages de portes, passerelles, etc. Assurez-vous que la hauteur libre est suffisante pour permettre le passage du véhicule et de votre tête.
  - N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et les conditions météorologiques favorables. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
  - En cas de doute concernant le bon fonctionnement du véhicule, arrêtez de travailler et demandez conseil à votre responsable.
  - Ne laissez pas la machine sans surveillance quand le véhicule tracteur est en marche.
- Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant de la charger.
- Ne transportez pas de charges supérieures aux limites spécifiées de la machine ou du véhicule tracteur.
- La stabilité des charges peut varier ; par exemple, les charges hautes ont un centre de gravité plus élevé. Réduisez les charges maximales pour améliorer la stabilité au besoin.
- Pour éviter de causer le renversement de la machine :
  - Restez attentif à la hauteur et au poids de la charge. Les charges plus hautes et plus lourdes peuvent accroître le risque de renversement.
  - Répartissez la charge de manière uniforme, longitudinalement et latéralement.

  - Prenez les virages avec précaution et évitez les manœuvres dangereuses.
  - Vérifiez toujours que la machine est attelée au véhicule avant de la charger.
  - Ne placez pas d'objets lourds ou encombrants dans la trémie. Cela pourrait endommager la bande et les rouleaux. Assurez-vous que la texture de la charge est uniforme. La machine peut projeter subitement les petits cailloux qui sont dans le sable
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Coupez le moteur.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Ne vous tenez pas derrière la machine pendant le déchargement.
- Déchargez le topdresser ou dételez-le du véhicule uniquement sur une surface plane et horizontale.
- Vérifiez que la machine est attelée au véhicule tracteur avant le déchargement.
- Arrêtez l'accessoire à l'approche de personnes, véhicules, croisements ou passages piétons.
- Les freins hydrauliques de la remorque (selon l'équipement) peuvent faire surchauffer le liquide du circuit hydraulique si vous les maintenez activés en permanence. Sélectionnez toujours un rapport inférieur pour descendre de longues pentes. Serrez les freins par intermittence pour permettre au véhicule et au topdresser de refroidir.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Lisez bien les spécifications du véhicule pour éviter de dépasser ses capacités d'utilisation sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Vous devez évaluer l'état du terrain, l'étudier et le baliser pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes ci-dessous avant d'utiliser la machine sur une pente. Examinez les conditions d'utilisation existantes pour déterminer si vous pouvez utiliser la machine sur ce site. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine.
- Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.

Soutenir la machine avec le cric en option

Utilisez le cric quand vous dételez la machine du groupe de déplacement.

1. Retirez l'axe de chape.
2. Pivotez le cric à la verticale (Figure 11).

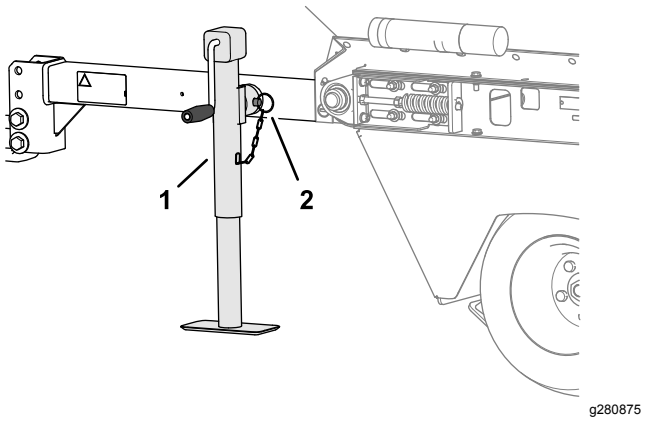


Figure 11

1. Cric (vertical)
2. Axe de chape

3. Fixez-le au tube de montage avec l'axe de chape (Figure 11).
4. Déployez le cric pour soutenir la machine.

Rangement du cric en option

1. Accouplez la machine au véhicule tracteur.
2. Relevez complètement le cric.
3. Retirez l'axe de chape.
4. Pivotez le cric à l'horizontale (Figure 12).

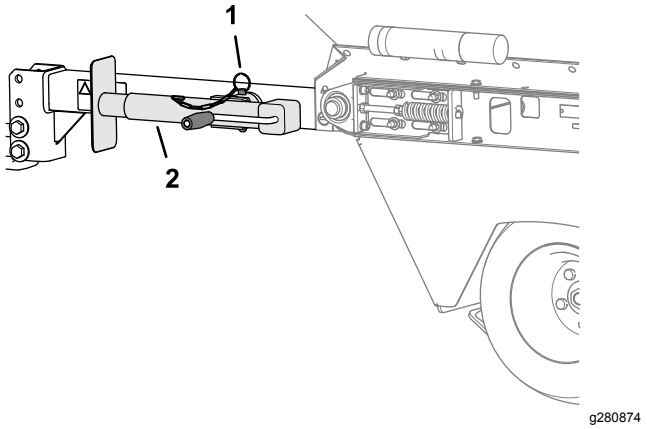


Figure 12

1. Axe de chape
2. Cric (horizontal)

5. Fixez le cric au tube de montage avec l'axe de chape (Figure 12).

Utilisation de la machine

Important: **Vous devez lire et comprendre le manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement avant d'utiliser la machine.**

1. Démarrez le groupe de déplacement ; voir le Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.
2. Avant de charger la trémie, conduisez le groupe de déplacement et le topdresser pour vérifier que la bande transporteuse se déplace en douceur.

   Remarque: Quand vous utilisez la machine par temps froid, reportez-vous à la section Préparation pour utilisation à basses températures (page 16).
3. Chargez du sable ou autre matériau d'épandage dans la trémie ; voir Chargement de la trémie (page 15).

   Important: **Ne surchargez pas la trémie, car cela pourrait faire fléchir les flancs des pneus et laisser des traces sur le green lors des premières passes. Contrôlez la pression de tous les pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus (page 22)**
4. Transportez la machine jusqu'à la surface à traiter.
5. Réglez la trappe de dosage pour obtenir le taux d'application voulu et bloquez la trappe en position avec le bouton de verrouillage.

   Si vous appliquez du sable, reportez-vous à à la section Taux d'application du sable (page 16) pour plus de détails.
6. Pour obtenir des résultats optimaux, sélectionnez la gamme BASSE sur le groupe de déplacement. Conduisez le groupe de déplacement en marche avant à la vitesse de déplacement voulue.
7. Appuyez sur la commande manuelle pour démarrer ou arrêter l'écoulement de matériau du topdresser.

Chargement de la trémie

- La trémie peut contenir jusqu'à 0,7 m³ de matériau.
- Généralement, le sable sec pèse 1 602 kg/m³ tandis que le sable humide pèse de 1 922 à 2 082 kg/m³. La machine sera surchargée si vous chargez plus de 930 kg de sable dans la trémie.
- Répartissez la charge uniformément d'avant en arrière et d'un côté à l'autre.
- Le transport ou l'épandage avec un plein chargement peut causer le déplacement du

sable. Cela se produit la plupart du temps dans les virages, en montant ou en descendant une pente, si vous changez brusquement de vitesse ou si vous traversez des surfaces irrégulières. Si le chargement se déplace, la machine peut se renverser. Procédez avec précaution lors du transport ou de l'épandage avec un chargement plein.

- La distance d'arrêt augmente avec la charge, et votre capacité à tourner rapidement sans vous renverser est réduite.

Taux d'application du sable

Le taux d'application du sable dépend du réglage de la trappe. L'humidité et la grosseur (calibre des grains) du sable varient ce qui influe sur le taux d'application. Vous devez tenir compte de ces facteurs pour décider de la quantité de sable nécessaire pour l'application. Faites un essai sur une petite surface pour déterminer la quantité correcte. Pour augmenter le taux d'application, ouvrez la trappe à un point plus élevé de l'échelle.

La machine est entraînée par son déplacement au sol, ce qui assure une application régulière d'un green à un autre, quand elle est remorquée à une vitesse de 3,2 à 13 km/h.

Précautions relatives au sable

La machine est équipée d'un bord de trappe souple (Figure 13) et d'un mécanisme d'ouverture à ressort pour réduire le risque de coincement de blocs de sable ou de pierres pendant le fonctionnement. Pour prolonger la vie de la bande transporteuse, tamisez le sable ou recherchez et éliminez les pierres coupantes qui pourraient l'endommager.

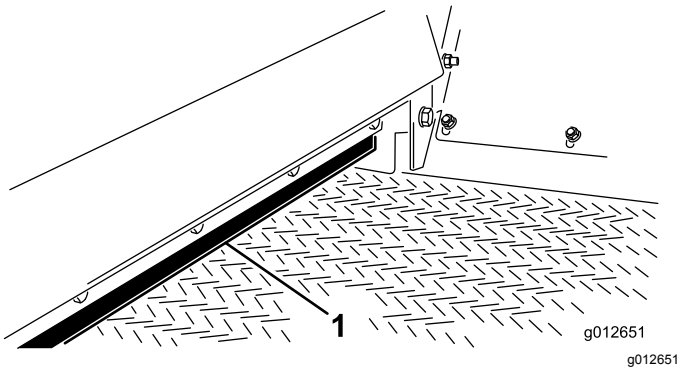


Figure 13

1. Bord de la trappe

Préparation pour utilisation à basses températures

Vous pouvez utiliser la machine lorsqu'il fait froid malgré les limites imposées par l'adhérence des roues motrices. Dans certaines limites, vous pouvez utiliser la machine pour appliquer un mélange sel/sable sur les trottoirs verglacés. La bande transporteuse en PVC se raidit par temps froid et nécessite donc plus de puissance pour fonctionner. La vie de la bande est réduite d'environ 50 % lorsqu'elle fonctionne à des températures inférieures à 5 ºC.

Important: **N'utilisez pas le topdresser quand la température est égale ou inférieure à -7 °C.**

1. Augmentez la tension de la bande transporteuse en réglant la compression du ressort à 101 mm ; voir Tension de la bande transporteuse (page 24).
2. Faites fonctionner la bande pour vérifier qu'elle se déplace librement avant de charger la trémie.

   Important: **Si la bande ou le rouleau d'entraînement glisse, ils peuvent être endommagés.**

Important: **Avant d'utiliser la machine par temps chaud, réglez la tension de la bande en réglant la compression du ressort à 112 mm.**

Conseils d'utilisation

- Le système d'application de matériau du topdresser est entraîné par le déplacement de la machine au sol. Cela signifie que vous devez remorquer la machine pour vérifier le bon fonctionnement de la bande et la brosse.
- L'épandage est optimal quand vous remorquez la machine à une vitesse de 3,2 à 13 km/h. La machine compense les variations de la vitesse de déplacement et assure une distribution régulière, même si vous modifiez votre vitesse de déplacement sur le green au cours d'une passe. L'opérateur/le surintendant doit régler l'ouverture de la trappe (variable jusqu'à 13 par paliers de 1/8) et effectuer une première passe pour déterminer si le taux d'application convient.

  Si vous appliquez du sable, reportez-vous à à la section Taux d'application du sable (page 16) pour plus de détails.
- Une fois que la machine se déplace, l'application commence quand vous actionnez la commande manuelle. Vous devrez peut-être vous entraîner à démarrer et arrêter le flux de matériau sur la surface choisie d'un green ou d'un tertre de départ.
- Avant de charger la trémie, vérifiez que le topdresser est correctement attelé au véhicule tracteur afin d'éviter tout basculement vers le haut ou brusque mouvement du timon. Ne dételez pas le topdresser du véhicule tracteur tant que la trémie n'est pas vide. Le timon pourrait se lever brusquement et vous blesser.
- Le topdresser est plus large que la plupart des groupes de déplacement. Avant d'essayer de passer par ouverture étroite (portail, passage d'accès, etc.), vérifiez-en la largeur et tenez compte de l'espace nécessaire pour faire tourner la machine.
- Le topdresser augmente le poids de remorquage imposé au groupe de déplacement. Conduisez de façon sécuritaire.
  - Ne conduisez pas sur la voie publique.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement quand vous approchez d'un virage et pendant que vous tournez.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement quand vous conduisez sur des terrains inconnus ou très accidentés.
  - Ralentissez toujours le groupe de déplacement avant de changer de direction ou en préparation à l'arrêt.
  - Quand vous tournez ou que vous conduisez la machine sur une pente, ralentissez toujours avant de tourner pour éviter de perdre le contrôle et de renverser la machine.
  - Ne changez pas soudainement de direction et ne prenez pas de virages serrés. Ne changez pas soudainement de direction sur une plan incliné, une rampe, un talus, une pente ou toute surface similaire.
  - Adaptez toujours la vitesse du groupe de déplacement en fonction de l'état du sol (surfaces glissantes mouillées, sable ou gravier) et de la visibilité si elle est mauvaise (faible ou forte luminosité, brouillard, brume ou pluie).
  - Soyez particulièrement prudent si le véhicule transporte une très lourde charge sur un plan incliné ou une pente. Dans la mesure du possible, conduisez toujours le véhicule dans le sens de la pente. Ne conduisez pas transversalement à la pente dans la mesure du possible. La machine pourrait se retourner et causer des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Le véhicule tracteur causera de graves blessures s'il se renverse ou se retourne sur une pente.

- **Si le moteur cale ou perd de la puissance sur une pente, n'essayez jamais de faire demi-tour.**
- **Descendez toujours les pentes en ligne droite et en marche arrière.**
- **Ne faites jamais marche arrière avec la transmission au point mort ou l'embrayage engagé en vous servant uniquement des freins.**
- **N'ajoutez jamais de panneaux de rehausse ou autres au sommet de la trémie pour augmenter la capacité de chargement. Le poids supplémentaire provoquera le renversement ou le retournement du véhicule tracteur ce qui entraînera des blessures graves.**
- **Montez ou descendez toujours les pentes en ligne droite, les traversez jamais. Évitez de faire demi-tour sur une pente. Ne débrayez pas et ne freinez pas brutalement. Un changement de vitesse soudain peut causer le renversement du véhicule.**

- Dans les lieux exigus, quand il n'est pas possible de traverser un green en ligne droite, vous pouvez y amener la machine en marche arrière sans risque et commencer l'épandage en marche avant.

- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre derrière vous. Reculez lentement en surveillant étroitement la machine.
- Procédez avec une extrême prudence et à vitesse réduite lorsque vous faites marche arrière avec la machine et le groupe de déplacement.
- La vitesse de remorquage maximale recommandée de la machine est 24 km/h à vide et 13 km/h en charge. Comme pour n'importe quelle remorque, vous devez toujours faire marche arrière ou tourner avec précaution. Faites attention aux personnes ou objets qui se trouvent près de la trajectoire du topdresser.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et en traversant. Les piétons et les autres véhicules ont toujours la priorité.
- Si le topdresser commence à vibrer de manière inhabituelle, arrêtez le groupe de déplacement, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Réparez les pièces usées ou endommagées avant remorquer la machine.
- Si vous entendez un bruit de cavitation pendant le transport de la machine sur un terrain de golf, ralentissez, retournez à l'atelier et recherchez l'origine du bruit. Ne remorquez pas la machine à plus de 13 km/h. Cette machine n'est pas conçue pour être conduite sur la voie publique. Les composants hydrauliques internes seront endommagés si vous conduisez la machine à plus de 24 km/h.
- Avant tout entretien ou réglage du topdresser :
  - Arrêtez le groupe de déplacement et serrez le frein de stationnement.
  - Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Maintenez toutes les fixations bien serrées. Reposez toutes les pièces réparables que vous avez déposées pour l'entretien ou des réglages.
- Quand vous chargez le matériau d'épandage dans la trémie, prenez garde que la chargeuse ou la benne à direction à glissement ne heurte pas et n'endommage pas la trémie. Bien que la trémie soit suffisamment large pour accepter la plupart des bennes, elle n'est pas assez résistante pour supporter un choc et la tôle risque d'être déformée.
- L'application de matériau est toujours plus efficace si le matériau est sec, mais il est possible d'épandre du sable humide avec la machine. Vous devrez peut-être réglez l'ouverture de la trappe, mais le matériau devrait s'écouler et se répandre de façon relativement régulière et constante. Si la bande glisse, contrôlez la tension de la bande et les dispositifs de nettoyage.
- La granulométrie et le taux d'humidité du matériau d'épandage varient. Il peut aussi contenir des impuretés qui risquent d'endommager les tondeuses de greens ou le tissu végétal. Vérifiez toujours la source du matériau d'épandage et manipulez-le et chargez-le avec précaution.
- Un regard est prévu sur le panneau avant droit de la trémie pour vérifier la quantité de matériau restant à l'intérieur. Il est conseillé de vérifier par le regard ce qui reste dans la trémie avant de commencer l'application pour ne pas manquer de matériau en plein épandage.
- Les ponts oscillants spéciaux de la machine sont conçus pour entraîner continuellement le système hydraulique pendant que la machine se déplace sur les irrégularités de surface d'un green ou d'un tertre. Abordez toujours les talus raides à petite vitesse pour éviter de cogner brutalement les ponts sur l'herbe et pour éviter de laisser des traces de pneus sur l'approche du green.

⚠ ATTENTION

Les pièces en rotation de la machine peuvent vous happer ou vous pincer.

Ne vous approchez pas de la brosse ni de la bande transporteuse lorsque la machine est en marche.

- La sécurité de fonctionnement du topdresser commence avant même le début de chaque journée de travail. Vous devez lire et comprendre les instructions d'utilisation données dans le manuel de l'utilisateur du Toro Workman, ou autre groupe de déplacement, avant d'utiliser le topdresser.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de faire l'entretien ou de déboucher, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur du groupe de déplacement, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Évitez les sols trop meubles car la béquille pourrait s'enfoncer et causer le renversement de la machine.
- Arrêtez la machine chaque fois que vous la transportez ou que vous ne vous en servez-pas.

- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Coupez le moteur.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer tout entretien.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Ne contrôlez et ne réglez jamais la tension de la chaîne lorsque le moteur du véhicule est en marche.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Veillez à remettre toutes les protections en place après tout entretien ou réglage de la machine.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez exclusivement des pièces de rechange Toro d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	• Serrez les boulons de roues.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	• Serrez les boulons de roues.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez la pression des pneus. • Contrôlez les flexibles et les conduites hydrauliques • Contrôlez le niveau du liquide hydraulique.
Toutes les 40 heures	• Contrôlez la position et l'usure de la brosse.
Toutes les 200 heures	• Lubrifiez tous les graisseurs. • Serrez les boulons de roues.
Toutes les 800 heures	• Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, remplacez le filtre à huile hydraulique. • Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, vidangez le liquide hydraulique.
Toutes les 1000 heures	• Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, remplacez le filtre hydraulique.
Toutes les 2000 heures	• Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, vidangez le liquide hydraulique.

Procédures avant l'entretien

Préparation à l'entretien

1. Désactivez la commande manuelle du topdresser.
2. Amenez la machine sur un sol plat et horizontal.
3. Serrez le frein de stationnement du groupe de déplacement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège de l'utilisateur.

Levage de la machine

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
3. Servez-vous des patins comme points de levage.

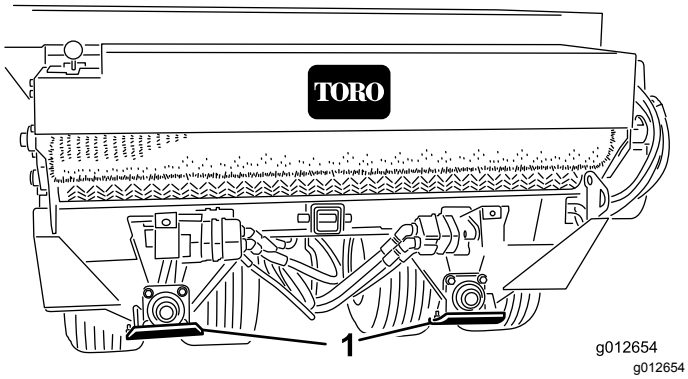


Figure 14

1. Patin (4)

4. Soutenez la machine avec des chandelles.
5. Quand vous travaillez sur les roues, faites-les pivoter vers le haut ou le bas pour exposer les boulons de roues.

   Important: **Si vous déposez les roues puis les reposez, serrez les boulons au couple spécifié sous Serrage des boulons de roues (page 22). Un mauvais couple de serrage des boulons peut entraîner une panne ou la perte de la roue.**

Lubrification

Graisse spécifiée

Graisse au lithium nº 2

Graissage des roulements et bagues

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Lubrifiez les graisseurs décrits dans le tableau des graisseurs avec la graisse spécifiée.

Tableau des graisseurs

Lieu d'utilisation	Quantité
Roulement d'arbre de rouleau (Figure 15)	4
Roulement d'arbre de brosse (Figure 15)	1
Roulement de pivot (Figure 16	4
Roulement de roue (Figure 16)	4

Important: **Graissez les paliers de sorte à maintenir une légère fuite entre les paliers et les logements. Une trop grande quantité de graisse peut faire surchauffer ou endommager les joints.**

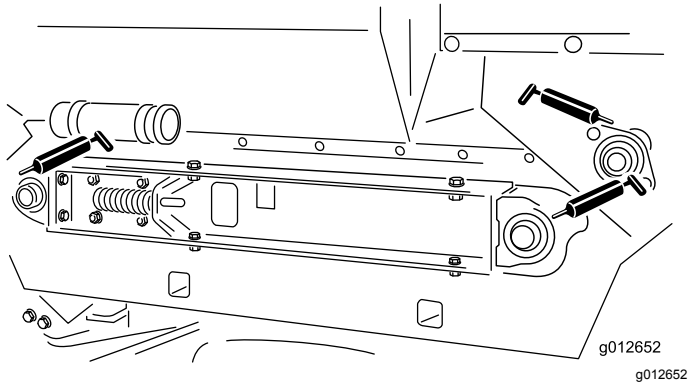


Figure 15

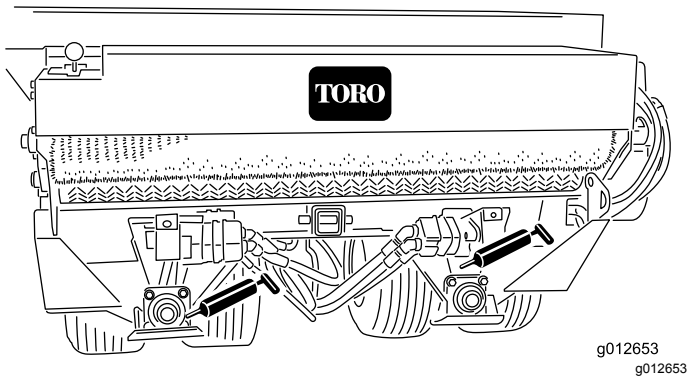


Figure 16

Remarque: Ne lubrifiez pas les chaînes d'entraînement à moins qu'elles ne soient raidies par la rouille. Si la chaîne rouille, graissez-la légèrement avec un lubrifiant sec. Il y a ainsi moins de risque que du sable, ou autre matériau d'épandage, ne reste collé à la chaîne.

Entretien du système d'entraînement

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Contrôlez la pression des pneus.

   La pression des pneus doit être de 1,38 à 2,07 bar.
3. Si la pression est trop basse ou trop élevée, gonflez ou dégonflez les pneus jusqu'à obtention d'une pression de 1,38 à 2,07 bar.

Serrage des boulons de roues

Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Important: **Un mauvais couple de serrage peut entraîner une panne ou la perte d'une roue.**

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Serrez les 20 boulons de roues à un couple de 109 à 122 N·m.

Procédure de tension de la chaîne d'entraînement de roue

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Desserrez les boulons de carrosserie et les écrous qui fixent le moteur hydraulique/la pompe au berceau de pont (Figure 17).

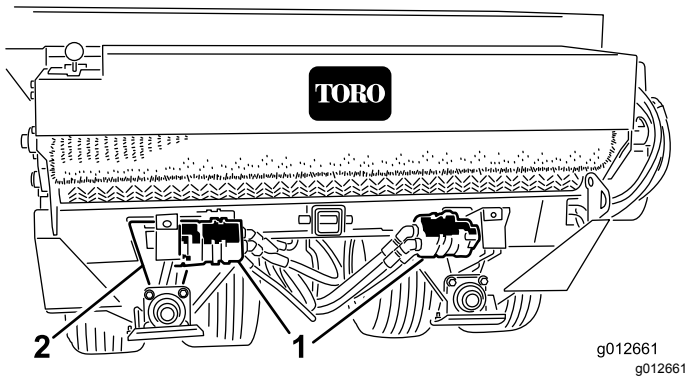


Figure 17

1. Moteur hydraulique
2. Découpe de berceau de pont

3. Faites tourner le pignon de moteur (Figure 17) jusqu'à ce que la chaîne d'entraînement de la roue présente une flèche de 3,2 mm.

   Remarque: Pour accéder à la chaîne, passez par la partie découpée dans le côté inférieur du berceau de pont.

   Important: **Ne tendez pas trop la chaîne sinon elle s'usera prématurément. Ne sous-tendez pas la chaîne sinon le pignon s'usera.**

4. Resserrez les boulons de fixation.

Procédure de tension de la chaîne de la bande transporteuse

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Déposez le couvercle de la chaîne (Figure 18).

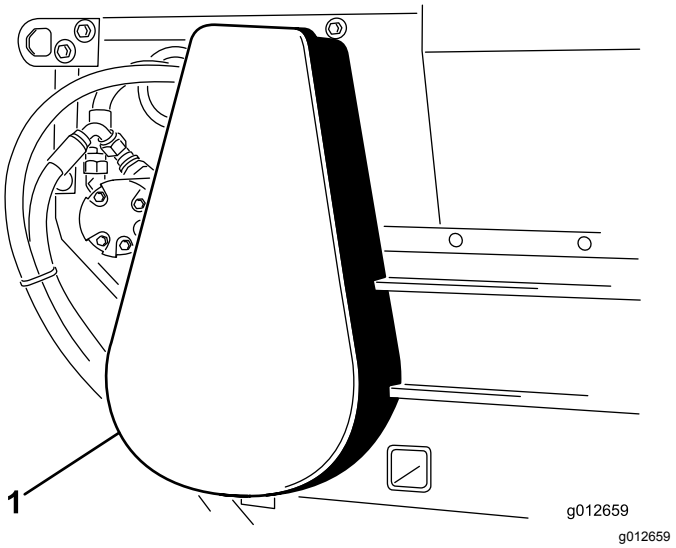


Figure 18

1. Couvercle de chaîne

3. Desserrez les boulons et écrous qui fixent l'ensemble moteur et pignon au cadre principal (Figure 19).
4. Faites tourner l'ensemble moteur et pignon (Figure 19) dans les fentes de montage jusqu'à ce que la chaîne de la bande transporteuse présente une flèche de 3,2 mm.

   Important: **Ne tendez pas trop la chaîne sinon elle s'usera prématurément. Ne sous-tendez pas la chaîne sinon le pignon s'usera.**

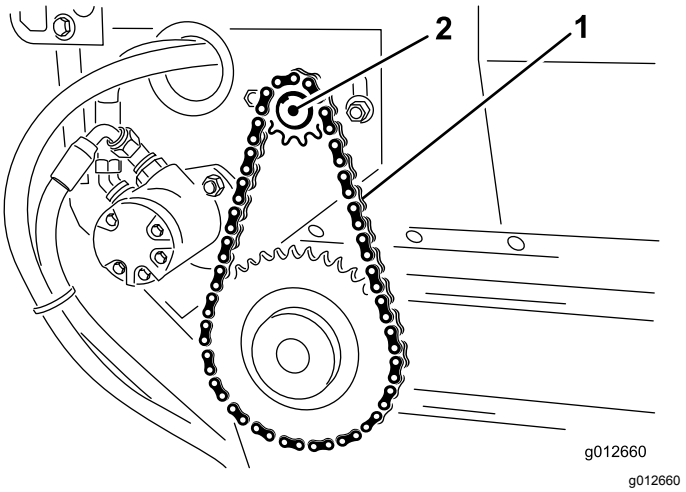


Figure 19

1. Chaîne de bande transporteuse
2. Ensemble moteur et pignon

5. Resserrez les boulons de fixation (Figure 19).
6. Reposez le couvercle de la chaîne (Figure 18).

Entretien des courroies

Tension de la bande transporteuse

Lorsque la bande transporteuse est réglée correctement, la longueur comprimée de chaque ressort de compression doit être de 112 mm. Réglez la bande transporteuse comme suit :

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
3. Desserrez l'écrou de blocage arrière (Figure 20).

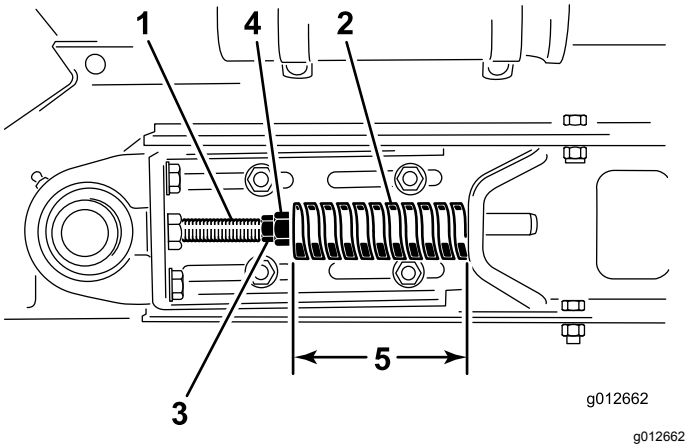


Figure 20

1. Tige de tension
2. Ressort de compression
3. Écrou de blocage (avant)
4. Écrou de blocage (arrière)
5. Compression de ressort 112 mm

4. Réglez l'écrou de blocage avant afin de comprimer le ressort à 112 mm.
5. Resserrez l'écrou de blocage arrière.
6. Répétez les opérations 3 à 5 de l'autre côté de la machine..
7. Mesurez l'entraxe des arbres des rouleaux de la bande de chaque côté de la machine pour vérifier qu'il est identique (Figure 21).

   L'entraxe doit être d'environ 895 mm de chaque côté.

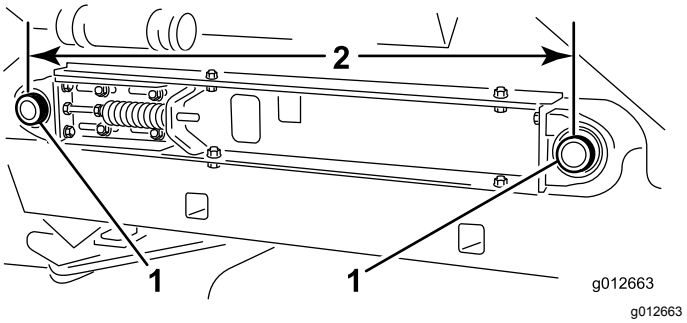


Figure 21

1. Arbres de rouleau de bande transporteuse
2. 895 mm

Remplacement de la bande transporteuse

Préparation de la machine

1. Videz la trémie.
2. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
3. Vérifiez si les joints de la trémie et le bord de la trappe sont usés ou déchirés (Figure 22).

   Remplacez les composants usés ou endommagés pour assurer le bon fonctionnement de la bande transporteuse de rechange.

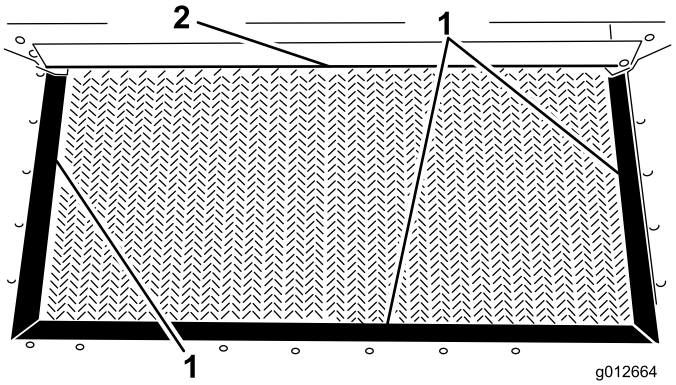


Figure 22

1. Joint de trémie
2. Bord de la trappe

Dépose de la chaîne de la bande transporteuse

1. Déposez le couvercle de la chaîne (Figure 23).

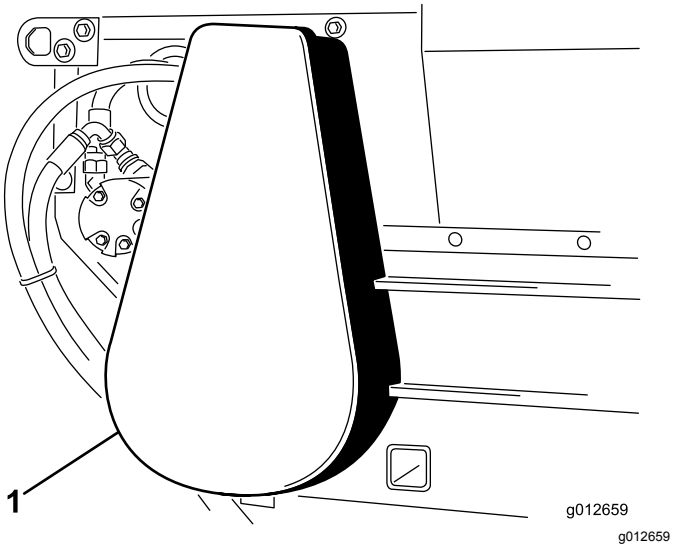


Figure 23

1. Couvercle de chaîne

2. Retirez le maillon de fermeture de la chaîne et retirez la chaîne du petit pignon (Figure 24).

   Si nécessaire, desserrez les boulons de montage du moteur pour déposer le maillon de fermeture.

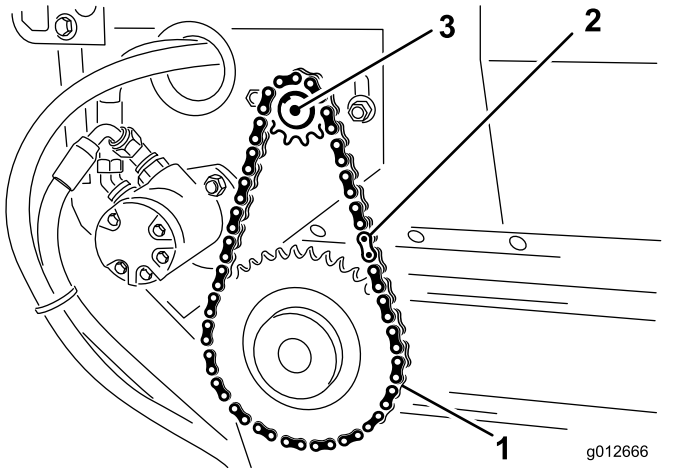


Figure 24

1. Chaîne d'entraînement
2. Maillon de fermeture
3. Moteur

Démontage du plateau coulissant

1. Desserrez les écrous de blocage avant et arrière sur la tige de tension pour détendre le ressort (Figure 25).

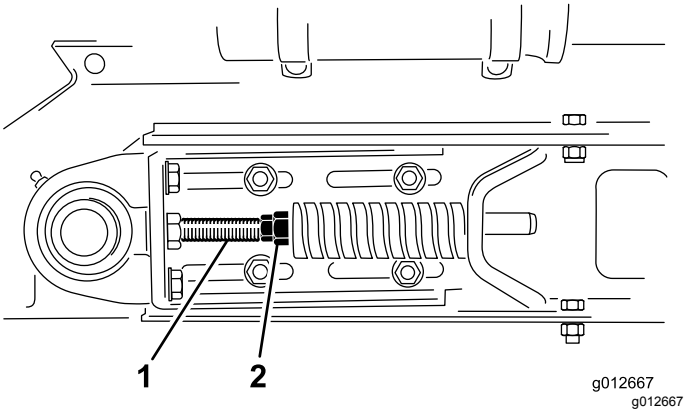


Figure 25

1. Tiges de tension
2. Écrou de blocage

2. De chaque côté de la machine, retirez les 2 vis, les 2 rondelles et les 2 contre-écrous qui fixent la trémie sur les rails du cadre coulissant (Figure 26).

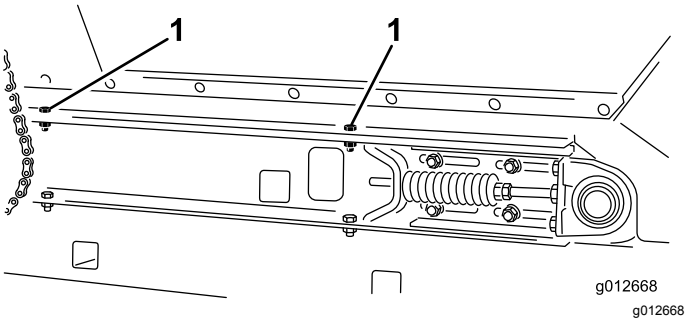


Figure 26

Côté droit montré

1. Vis (montage de la trémie)

3. Faites pivoter la trémie en arrière et appuyez-la contre un mur, un poteau, une échelle, etc. (Figure 27).

   Important: **Ne faites pas reposer la trémie sur l'arrière de la machine pour éviter d'endommager la brosse ou les coupleurs hydrauliques.**

   Veillez à faire pivoter la trémie au-delà du centre et/ou à l'appuyer solidement contre le mur ou le poteau pour l'empêcher de tomber accidentellement dans la zone de travail (Figure 27).

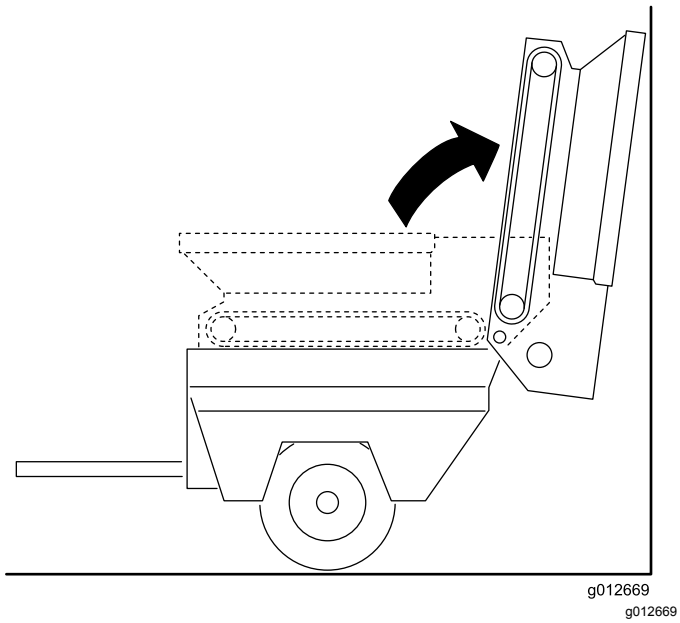


Figure 27

4. Sur le côté droit de la machine, desserrez les 2 vis qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile droite (Figure 28). Desserrez suffisamment les vis pour permettre au plateau coulissant de basculer.

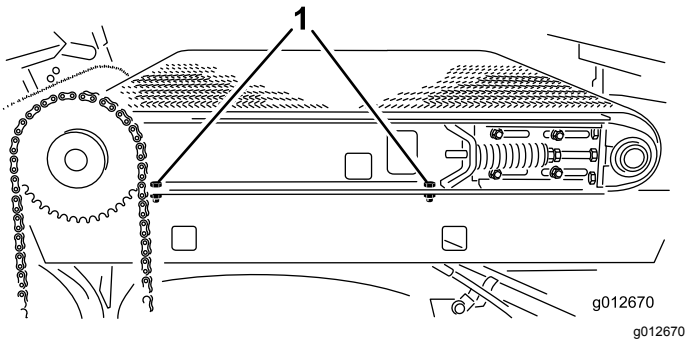


Figure 28

1. Vis (rail de cadre coulissant)

5. Sur le côté gauche de la machine, desserrez les 2 vis et les 2 rondelles qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile gauche (Figure 29).

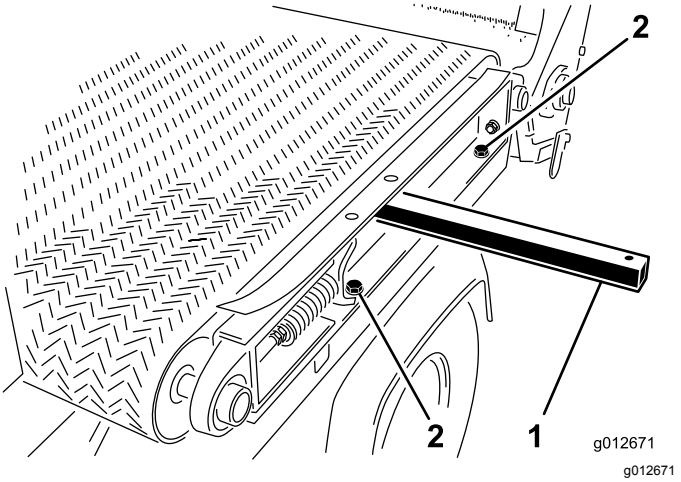


Figure 29

1. Tige de levage
2. Vis (rail de cadre coulissant)

Dépose de la bande transporteuse

Coupez la bande et enlevez-la des rouleaux.

Pose de la bande transporteuse

1. Insérez une barre de levage dans le trou du rail de cadre coulissant gauche et levez la barre pour incliner légèrement le rail ; voir Figure 29 dans Démontage du plateau coulissant (page 25).
2. Placez la bande sur la barre de levage et les rouleaux, aussi loin que possible.
3. Insérez un outil en plastique pour bande entre chaque rouleau et la bande.

   Faites tourner les rouleaux jusqu'à ce que chaque outil soit positionné à l'extérieur de chaque rouleau. Insérez l'outil au-delà de la nervure au centre de la bande.
4. Glissez la bande et les outils sur les rouleaux jusqu'à ce que la bande soit centrée sur les rouleaux.
5. Retirez les outils de la bande.
6. Placez la bande de sorte que la nervure s'engage dans les rainures d'alignement de chaque rouleau.

Montage du plateau coulissant

1. Sur le côté gauche de la machine, montez le rail du cadre coulissant sur l'aile gauche (Figure 30) avec les 2 vis et les 2 rondelles que vous avez retirées sous Démontage du plateau coulissant (page 25), et serrez les vis.

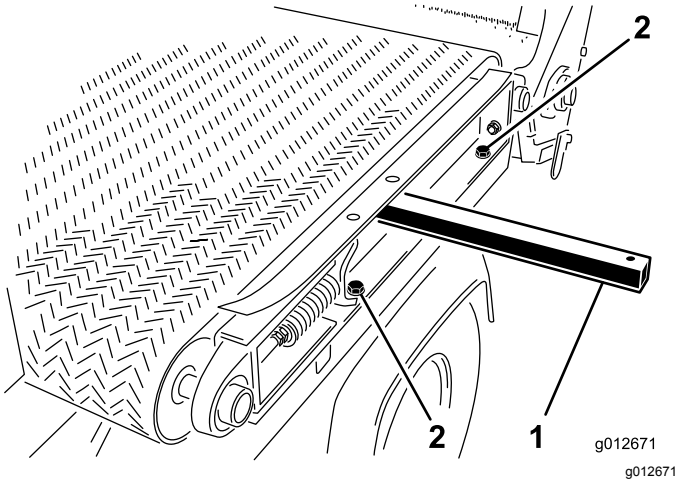


Figure 30

1. Tige de levage
2. Vis (rail de cadre coulissant)

2. Sur le côté droit de la machine, serrez les 2 vis qui fixent le rail du cadre coulissant à l'aile droite (Figure 31).

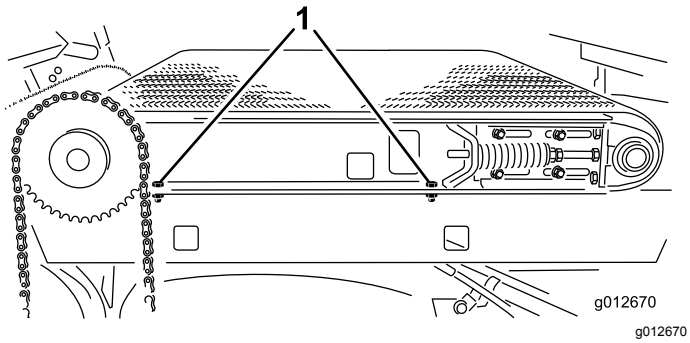


Figure 31

1. Vis (rail de cadre coulissant)

3. Rabattez la trémie avec précaution sur les rails du cadre coulissant ; voir la Figure 27 sous Démontage du plateau coulissant (page 25)..
4. De chaque côté de la machine, fixez la trémie sur les rails du cadre coulissant (Figure 32) à l'aide des 2 vis, des 2 rondelles et des 2 contre-écrous que vous avez retirés sous Démontage du plateau coulissant (page 25).

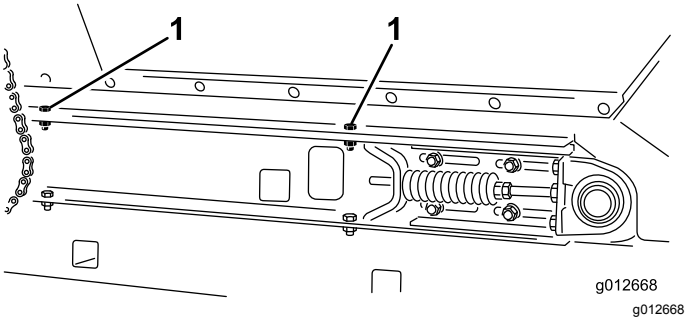


Figure 32

Côté droit montré

1. Vis (montage de la trémie)

5. Tendez la bande transporteuse ; voir Tension de la bande transporteuse (page 24).

Montage de la chaîne de la bande transporteuse

1. Installez la chaîne sur le petit pignon et fixez-la avec le maillon de fermeture (Figure 33).

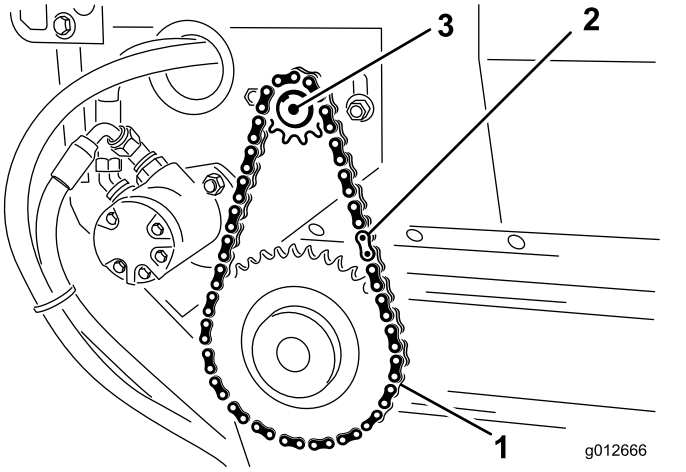


Figure 33

1. Chaîne d'entraînement
2. Maillon de fermeture
3. Moteur

2. Si vous desserrez les boulons de montage du moteur, tendez la chaîne de la bande transporteuse ; voir Procédure de tension de la chaîne de la bande transporteuse (page 23).
3. Reposez le couvercle de la chaîne (Figure 34).

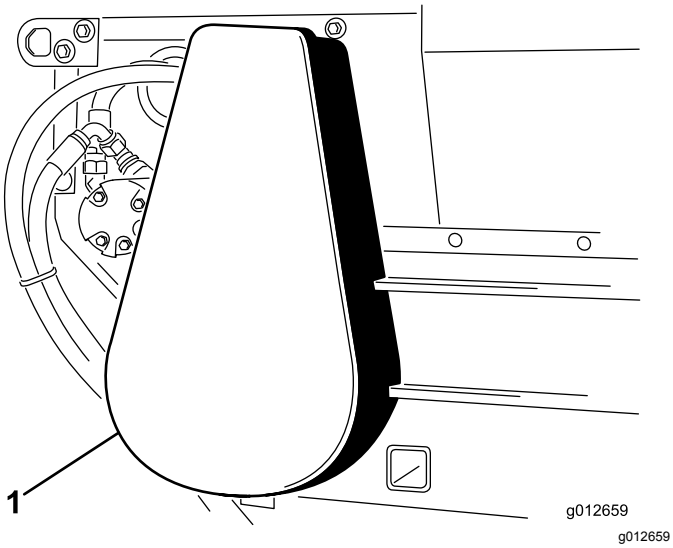


Figure 34

1. Couvercle de chaîne

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin en cas d'injection de liquide sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Liquides hydrauliques spécifiés

Le réservoir est rempli en usine de liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours ; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 29).

Liquide hydraulique recommandé : liquide hydraulique longue durée « Toro PX Extended Life » ; disponible en bidons de 19 litres ou barils de 208 litres.

Remarque: Si vous utilisez le liquide de remplacement recommandé dans la machine vous n'aurez pas besoin de vidanger le liquide et de remplacer le filtre aussi souvent.

Autres liquides hydrauliques possibles : si vous ne disposez pas de liquide hydraulique longue durée Toro PX, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques classiques à base de pétrole à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. N'utilisez pas de liquide synthétique. Consultez votre distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445	44 à 48 cSt à 40 ºC
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 ou plus
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -45 ºC
Spécifications de l'industrie :	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ou M-2952-S)

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Important: **Le liquide hydraulique biodégradable synthétique « Toro Premium Synthetic Bio Hyd Fluid » est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales classiques ; toutefois vous devez rincer soigneusement le système hydraulique pour le débarrasser de l'ancien liquide afin d'optimiser la biodégradabilité et les performances. Cette huile est disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres chez votre distributeur Toro agréé.**

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage et du bouchon du réservoir hydraulique, puis retirez le bouchon (Figure 35).

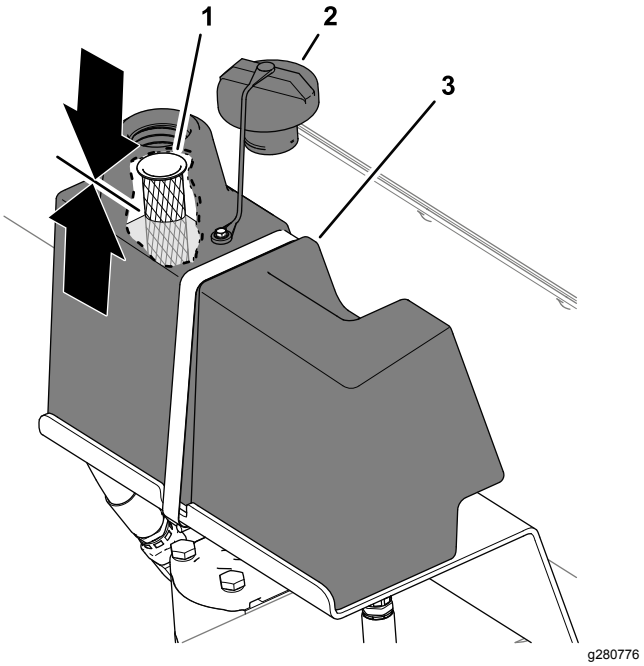


Figure 35

1. Crépine (goulot de remplissage)
2. Bouchon du réservoir de liquide hydraulique
3. Réservoir hydraulique

3. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.

   Le liquide doit monter à la moitié de la crépine dans le goulot de remplissage (Figure 35).
4. Si le niveau est trop bas, faites l'appoint avec le liquide hydraulique spécifié.
5. Remettez en place le bouchon du réservoir hydraulique (Figure 35).

Remplacement du filtre hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** remplacez le filtre hydraulique.

Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il**

vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, remplacez le filtre à huile hydraulique.

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Nettoyez la surface autour du filtre et du collecteur hydraulique, placez un bac de vidange sous le filtre et déposez le filtre (Figure 36).

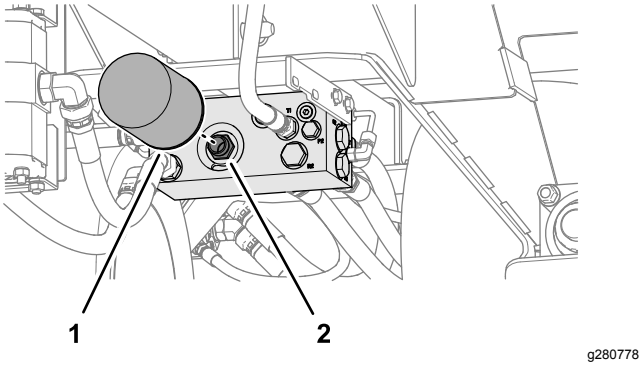


Figure 36

1. Filtre hydraulique
2. Support de filtre (collecteur hydraulique)

3. Lubrifiez le joint du filtre neuf avec le liquide hydraulique spécifié ; voir Liquides hydrauliques spécifiés (page 28).
4. Nettoyez la surface de montage du filtre sur le collecteur hydraulique (Figure 36).
5. Vissez le filtre sur le support jusqu'à ce que le joint touche le collecteur, puis serrez-le encore d'un demi-tour.
6. Remorquez la machine pour activer le système hydraulique et recherchez d'éventuelles fuites de liquide hydraulique.

Vidange du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 2000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** vidangez le liquide hydraulique.

Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir,** vidangez le liquide hydraulique.

Capacité du réservoir hydraulique : approximativement 9,5 l

Important: **Si le liquide est contaminé, adressez-vous à votre distributeur Toro agréé car il faudra faire une vidange complète du système.**

Le liquide contaminé a un aspect laiteux ou noir comparé à du liquide propre.

1. Effectuez les opérations de la rubrique Préparation à l'entretien (page 21).
2. Placez un bac de vidange de 9,5 litres sous le collecteur hydraulique (Figure 37).

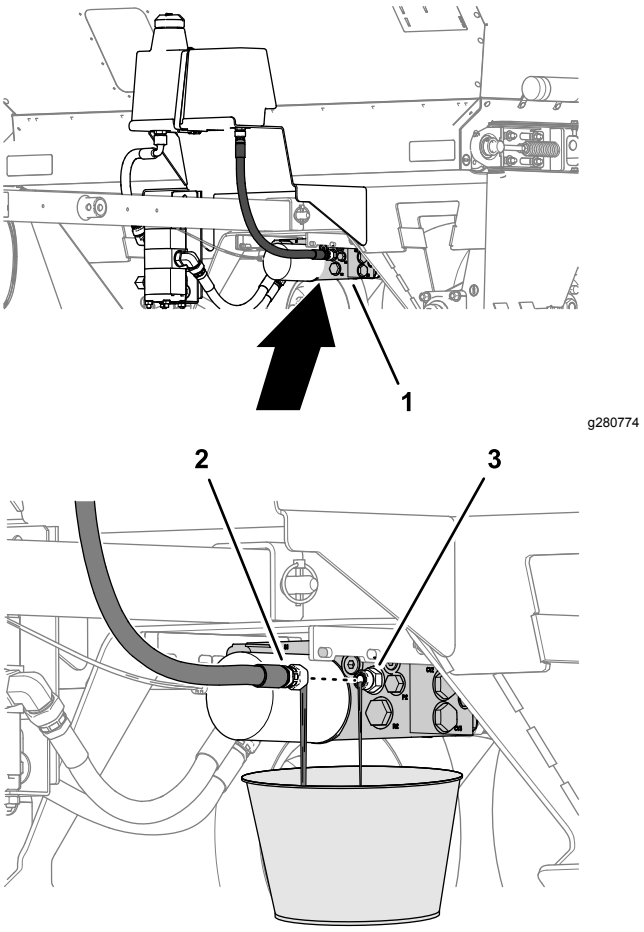


Figure 37

1. Collecteur hydraulique
2. Flexible de retour
3. Raccord (collecteur hydraulique)

3. Débranchez le flexible de retour du raccord sur le collecteur hydraulique et vidangez tout le liquide hydraulique (Figure 37).
4. Rebranchez et serrez le flexible de retour (Figure 37).
5. Nettoyez la surface autour du goulot de remplissage et du bouchon du réservoir hydraulique, puis retirez le bouchon ; voir Figure 35 sous Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 29).
6. Ajoutez environ 9,5 l du liquide hydraulique spécifié ; voir Liquides hydrauliques spécifiés (page 28).

   Important: **Utilisez uniquement les liquides hydrauliques spécifiés. Tout autre liquide**

risque d'endommager les composants du système hydraulique.

7. Contrôlez le niveau de liquide et faites l'appoint pour atteindre le niveau indiqué à la section Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 29).

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide hydraulique.**

8. Remettez le bouchon du réservoir hydraulique en place ; voir Figure 35 sous Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 29).

Entretien de la brosse

Contrôle de la position et l'usure de la brosse

Périodicité des entretiens: Toutes les 40 heures

Le contact de la brosse avec la bande transporteuse doit être suffisant pour bien disperser le matériau d'épandage, sans pour autant empêcher la rotation de la brosse. Un morceau de papier rigide peut être inséré entre la bande transporteuse et la brosse pour contrôler le réglage.

1. Insérez un morceau de papier rigide entre la bande transporteuse et la brosse pour contrôler le réglage.
2. Vérifiez que la brosse et à la même hauteur d'un côté à l'autre.
3. Vérifiez l'état des poils de la brosse.

   Si les poils sont très usés, remplacez la brosse. Si l'usure des poils est irrégulière, remplacez la brosse ou ajustez sa position ; voir Réglage de la position de la brosse (page 31).

Réglage de la position de la brosse

Remarque: Si les matériaux d'épandage utilisés sont humides, vous devrez peut-être régler la brosse de façon que les poils balayent le matériau qui se trouve entre les nervures de la bande transporteuse sans appuyer trop fortement sur la partie lisse de la bande.

1. Desserrez les écrous qui fixent le logement de roulement (Figure 38) sur le côté droit de la machine.

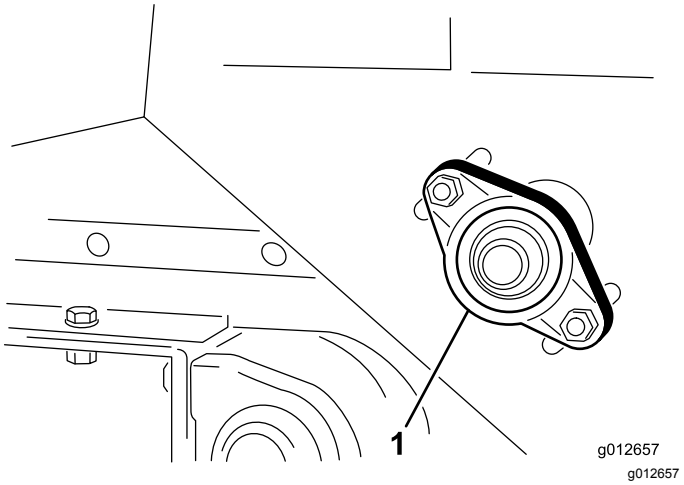


Figure 38

1. Logement de roulement

2. Desserrez les écrous qui fixent le moteur de la brosse (Figure 39) sur le côté gauche de la machine.

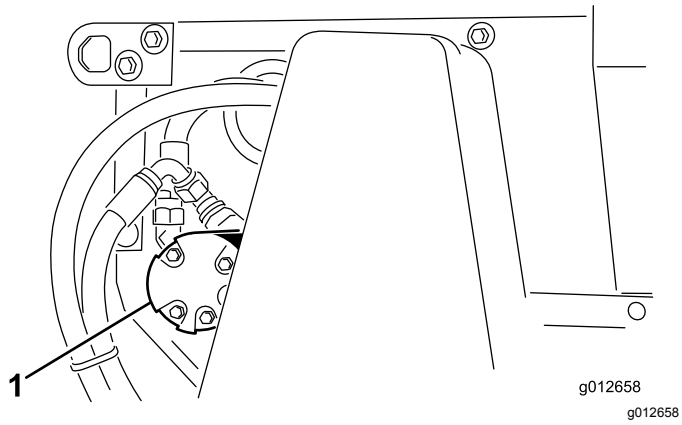


Figure 39

1. Moteur de brosse

3. Glissez la brosse en position sur le côté droit et serrez les écrous à la main.
4. Glissez la brosse en position sur le côté gauche et serrez les écrous à la main.
5. Insérez un morceau de papier rigide entre la brosse et la bande transporteuse.

   La brosse doit avoir la même hauteur d'un côté à l'autre.
6. Si la position de la brosse est correcte, serrez les écrous.

   Dans le cas contraire, répétez les opérations 1 à 6.

Nettoyage

Lavage de la machine

- Nettoyez soigneusement la machine, en particulier l'intérieur de la trémie. Il ne doit rester aucune particule de sable dans la trémie et sur la bande transporteuse.
- Au besoin, lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent doux. Vous pouvez laver la machine à l'aide d'un chiffon.

Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Important: **N'utilisez pas un jet à haute pression pour laver la machine. Cela pourrait endommager le système électrique, décoller des autocollants importants ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau près des câbles et du collecteur hydraulique.**

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

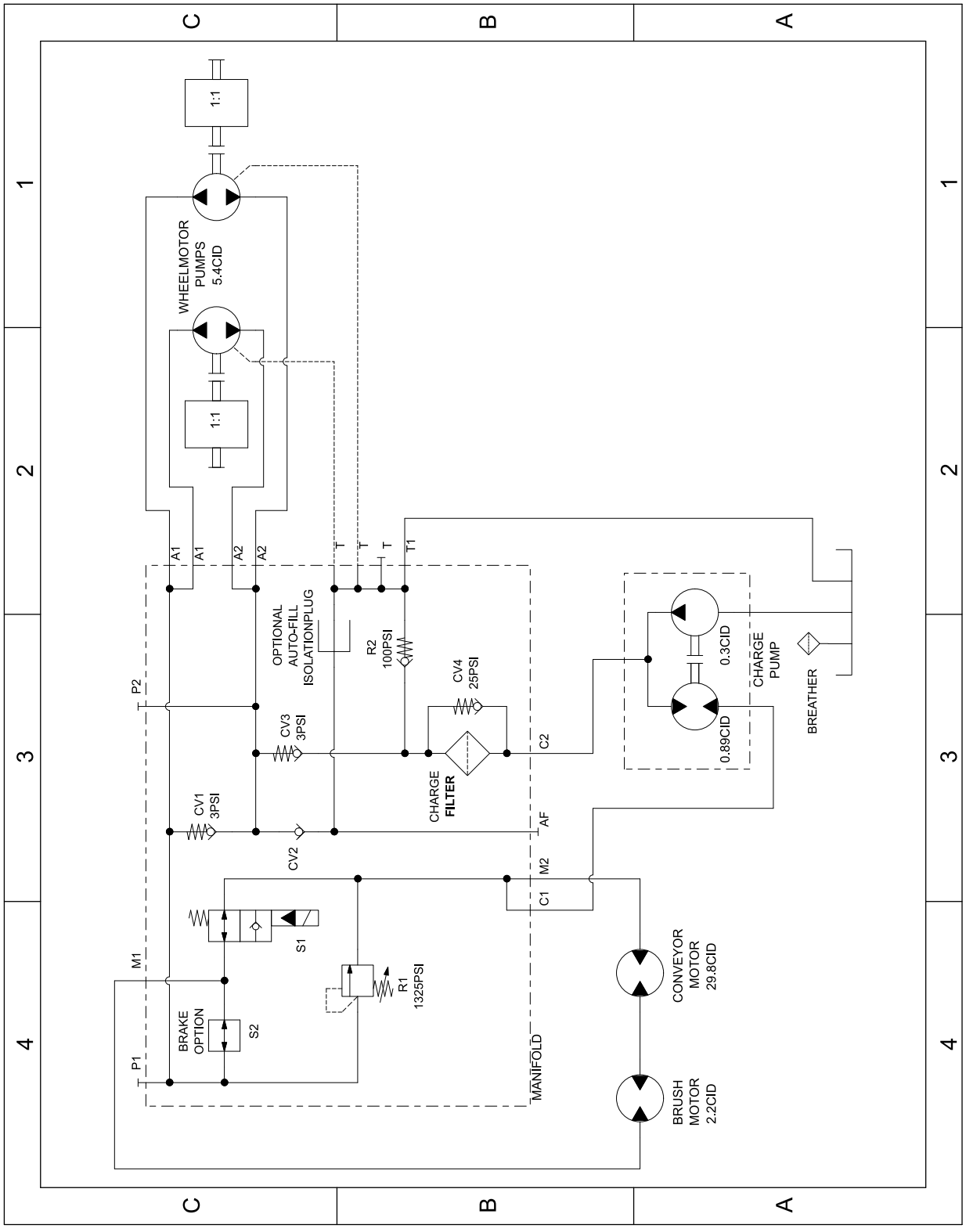
Préparation de la machine au remisage

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Si le cric en option est installé, amenez-le de la position horizontale (pour le déplacement) à la position verticale.
- Nettoyez soigneusement le topdresser, en particulier l'intérieur de la trémie. Il ne doit rester aucune particule de sable sur la trémie et la bande transporteuse.
- Serrez toutes les fixations.
- Lubrifiez tous les graisseurs et paliers. Essuyez tout excès de lubrifiant.
- Rangez la machine à l'abri du soleil pour prolonger la vie de la bande transporteuse. Si vous rangez la machine à l'extérieur, il est recommandé de recouvrir la trémie d'une bâche.
- Contrôlez la tension de la chaîne d'entraînement. Réglez la tension au besoin.
- Contrôlez la tension de la bande transporteuse. Réglez la tension au besoin.
- Lors de la remise en service du topdresser, vérifiez le bon fonctionnement de la bande transporteuse avant de verser du matériau dans la trémie.

Dépistage des défauts

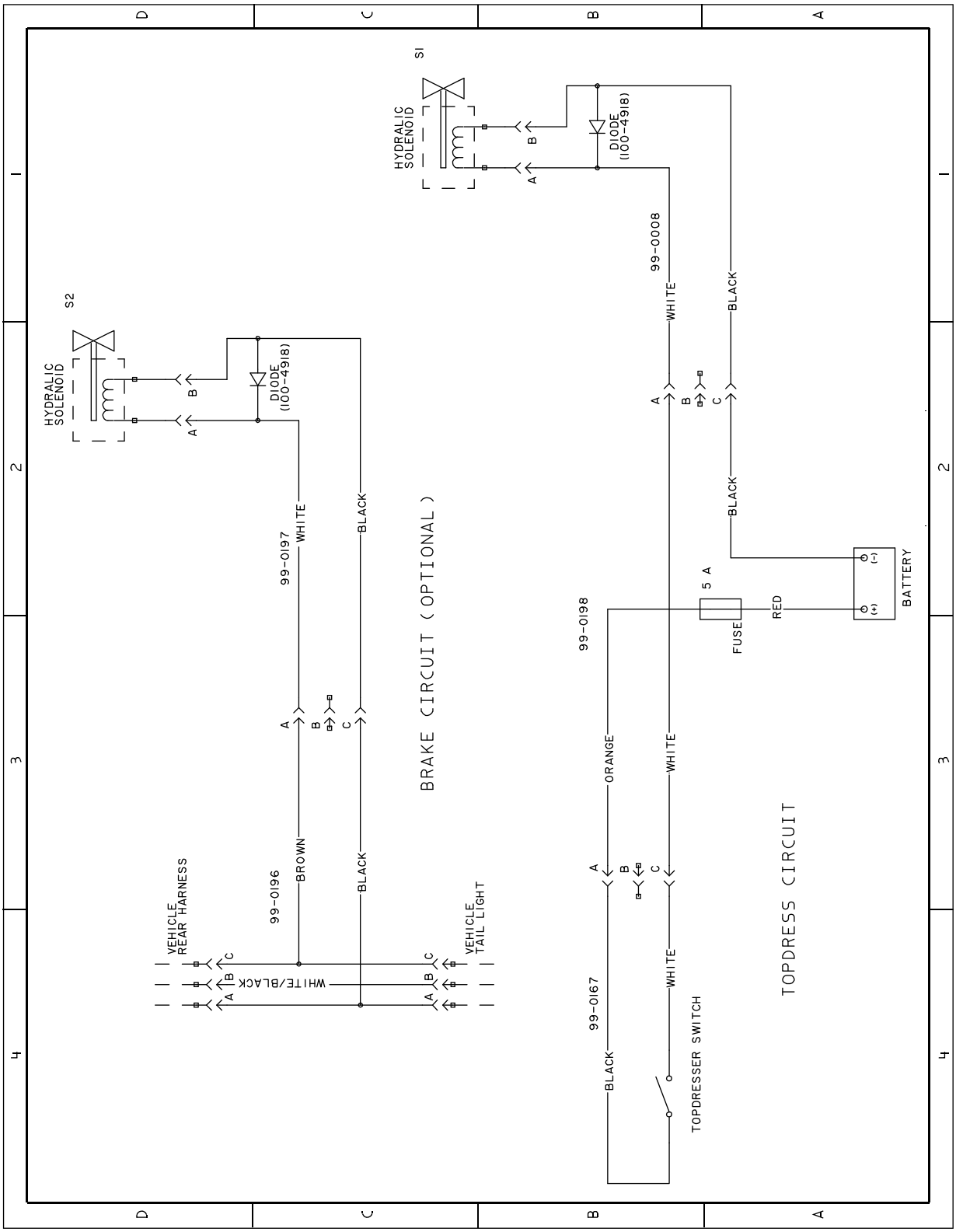
Problème	Cause possible	Mesure corrective
Les câbles de commande sont difficiles à connecter ou déconnecter.	1. Le groupe de déplacement ne possède pas le bon connecteur. 2. Les connexions marche/arrêt sont interverties avec le câblage des freins.	1. Achetez un faisceau supplémentaire chez votre concessionnaire Toro agréé. 2. Corrigez l'erreur de connexion.
Le topdresser est difficile à tracter avec le groupe de déplacement.	1. Les moteurs de roues/les pompes ne tournent pas. 2. Le solénoïde de frein est activé. 3. L'huile hydraulique est trop chaude.	1. Les raccordements hydrauliques sont inversés. 2. Contrôlez le câblage. 3. Remédiez au problème.
La machine perd du liquide hydraulique.	1. Les raccords sont desserrés. 2. Le filtre à huile est desserré. 3. Un raccord n'a pas de joint torique. 4. Le réservoir de liquide hydraulique est trop plein.	1. Resserrez les raccords. 2. Resserrez le filtre à huile. 3. Ajoutez un joint torique. 4. Vidangez une partie du liquide hydraulique.
La bande et/ou la brosse ne marche pas.	1. Le câblage du solénoïde ne fournit pas 12 v. 2. La commande manuelle est usée ou endommagée. 3. Les moteurs hydrauliques/les pompes ne tournent pas. 4. La bande transporteuse glisse.	1. Contrôlez le fusible et les connexions électriques. 2. Vérifiez la continuité dans la commande et vérifiez la diode dans le connecteur de solénoïde électrique. 3. Contrôlez la chaîne d'entraînement de roue. 4. Contrôlez la tension de la bande transporteuse.
La bande transporteuse est mal alignée ou se déporte.	1. L'entraxe des rouleaux n'est pas égal. 2. La bande n'est pas tendue correctement. 3. Les bagues de blocage qui fixent les rouleaux ne sont pas suffisamment serrées. 4. La nervure de la bande n'est pas alignée sur la rainure des rouleaux.	1. Réglez l'entraxe. 2. Vérifiez que les ressorts sont également comprimés de chaque côté de la machine. 3. Resserrez les bagues de blocage. 4. Alignez la nervure de la bande et la rainure des rouleaux.

Schémas



g280721

Schéma hydraulique 138-5972 (Rev. A)



g269551

Schéma électrique 100-7687 (Rev. A)

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrons aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro concernant la sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.